

Avis juridique important

|

61993J0302

???????? ???? ?????????????? (???? ??????) ??? 26?? ?????????????? 1996. - Etienne Debouche
???? Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen. - ??????? ??? ??? ??????? ??????????????????
?????????????: Gerechtshof 's-Gravenhage - ????? ??????. - ??? - ?????????? ??? ??????? 17,
?????????????? 2 ??? 3, ?????????? ?, ??? ?????????? 77/388/???? ??? ??? ??????? 3, ?????????? ?, ???
5, ?????? ???????, ??? ?????????? 79/1072/???? - ??????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????
?????? ?????????????????? ????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????. -
????????? C-302/93.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 1996 ??????? I-04495

??????????
??????????
?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????????? ??????
??????????????

????????? ??????????

++++

????????????????? ?????????????? * ?????????????? ??? ?????????????? * ?????? ??????? ?????????????? * ??????
?????????? ??????? ?????????????????????? ??????? * ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????????????????????? ?????? ??????
?? ?????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ??? ??????? * ?????????????? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????????? ??? * ?????????????? ??? ??????? ??? ??????????????? ??
?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ??? ?????????? ?? ??????????
????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? * ??????????????????????

(?????????? ??? ?????????????????? 79/1072, ??????? 3, ??????. '?', ??? 77/388, ??????? 28 PAR 3, ??????. '?',
???? ?????????????????? ??')

?????????????

To ?????? 3, ?????????? '?', ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ???????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? * ?????????? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ???????
????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? *, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ??????????
????????????????????, ??????????? ?? ?? ??????? 28, ?????????????????? 3, ?????????????? '?', ??? ?? ?????????????????? ??' ???
????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????????????, ???
?????????????????, ?? ??? ?????????????????? ???????, ?? ??????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??? ??????????

?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????? ????? ?? ?????????? ?????? ??? ???
????, ?????????, ?????????? ????? ?????????? ??? ?????? ? ?????? ??????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????. ??????????, ?????????????? ?????
??? ?? ?????? 3, ?????????? '?', ??? ??????? ?????????? ??? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ???, ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??
????????????????? ??????? ?????? ?????? ??? ??????, ??? ?????, ?????????? ?? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????, ???? ?????????? ?????????????? ???
??? ? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ????, ???? ??????????, ??????????
????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???????.

??????????

???? ????????? C-302/93,

??? ????? ?? ?????????????????? ??????? ??? *Gerechtshof te 's-Gravenhage* (???? ??????) ????? ??
?????????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ??????????, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????

Etienne Debouche

???

Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen,

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 17, ?????????????? 2 ???
3, ?????????? '?', ??? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????
????????? ??????? ?????????? * ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ??? ??? ????????? 3, ?????????? '?', ??? 5, ??????
????????, ??? ?????????? 79/1072/??? ??? ??????????????, ??? 6?? ?????????????? 1979, ???????
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????
????????? ??????? ?????????? * ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
(?? ????. ????. 09/001, ? 111),

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????????? ??? ?????? ?. ?. ?????????, ?????????? ??????????, G. Hirsch (?????????) ??? P. J. G.
Kapteyn, ??????????,

????????? ??????????????: G. Tesauo

?????????????: H. A. Ruehl, ??????? ?????????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

* ? Debouche, ?????????????????????? ??? ?????? S. T. M. Beelen ??? E. J. Janzen, ??????????????????
?????????????????,

4 ? Debouche, ????????? ?????????????? ??? ??????, ???????, ??? ???????
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ??????
????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????

5 ? Debouche ??????? ????? ?????????????? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? 1?? ?????????????
??? 31 ??????????? 1990.

6 ????? ??????? ????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? ??? ? Debouche "(...) ???
????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ???????, ?????? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ???' ?????????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3, ?????????????? ', ???
??? ?????????????????? ??' ??? ?????? ?????????? (...)"

7 ?? ?????? 2 ??? ??????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??????????

"????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ??????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ??????? ??????,
??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????
?????????????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ? ??????? ??? ??? ?????????????????? ??? [?????????????] ???
?????? ??? ??????? ?????????????????? ?????? ??????, ? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????,
???????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????
??? ?????????????????? ??? ??????? 17, ?????????????? 3, ??????????? ?' ????', ??? ?????????? 77/388/???? ?
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 1, ?????????? ?'."

?? ?????? 3 ??? ??????? ?????????? ??????????????

"??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????? 2, ?
????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??????? ?????????????
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ??????????"

(...)

?) ?? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
?????? ??????????????????????, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????
???????. ?????????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????? 9 ?????? ?????????????
????? ??? ?????? ??????? ??? ?? ?????????????????????? ??????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ???, ??? ?????????? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????
??? ?????? ?????? ??????????????????????. ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? 24
??? ?????????? 77/388/????

(...)."

?? ?????? 5, ?????? ???????, ??? ??????? ?????????? ??????????

"??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ??? ??????? 17 ??? ?????????? 77/388/???? ?????? ?????? ?????????????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????."

8 ? ?????????? ??????? ?????????? ??? ??????? ??? Debouche, ? ??????? ?????????? ?????? ???????
????????????? ?????????? ??? Gerechtshof te 's-Gravenhage. ? ?????????????? ??? ??????? ??????
?????????????????, ??????? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ???????
3, ????????????', ??? ??????? ?????????? ??? ???, ?????????? ?? ?? ?????? 5, ?????? ???????, ???
?????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????

????????? ?? ???? ???? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ????? ?????
????????? ???? ?????????? ?? ? ? ????????????? ??????????, ??????? ? ???? ?????? ??
???????????? ?????? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ???.

9 ?? ?????? ????????????? ??????, ???? ????????????? 6.2 ?? ? ?????????? ?? ???? ?????????????,
?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????????????
????????????? ?? ??????? 3, ?????????? '?', ?? 5, ?????? ??????, ?? ?????? ?????????, ??????, ??
?? ?????? 17, ????????????? 2 ?? 3, ?????????? '?', ?? ?????? ?????????, ??????????

10 ???? ??????????, ?????????? ? ? ????????????? ???? ?????? ?? ? ? ????????????? ???? ??????
????????????????? ?????????? ?? ? ? ????????????? ??????????????

"??? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????? ?????? ?????? ????????????? 6.2 ????????????? ????
????? ?? ???? ??????? ?????????, ? ? ????????????? ??????? ?????, ?????????????? ? ? ?????? ?
????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ??????????;"

11 ?? ? ? ?????????? ?????, ? ? ?????? ?????????????? ????? ??' ?????? ? ? ? ?????? 3, ?????????? '?',
?? 5, ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ? ? ?????? 17, ?????????????? 2 ?? 3, ?????????? '?',
?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ? ????????????? ? ???????, ?? ??????? ?????? ?? ? ??????
?????? ?????????????????????, ?????????????????? ?? ? ? ?????????? ?? ? ?????? 28, ?????????????? 3,
???????????? ?', ? ? ????????????? ? ? ? ????????????? ?' ?? ? ?????? ?????????, ????? ?????????? ?????
????????????? ?? ? ? ? ? ?????? ????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????
????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?? ? ??????

12 ?????????????? ? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?? ? ??????
?????, ?????????????????????? ??, ?????????? ? ? ? ?????? 3, ?????????? '?', ?? ??????? ?????????, ?
????????????????? ?????? ?????? ??????, ?? ? ? ?????????????? ?? ? ??????????????, ? ? ??????????????????, ? ?
????????????????????? ?? ? ?????? ?? ? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????????????????????, ?? ?????????????
????? ?? ? ?????? ?? ? ?????????? ??????

13 ?????? ?????? ????? ? ? ? Debouche ??? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ??????
????????????????? ??????

14 ??????????????????, ??????? ??????, ?? ? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ? ?
????????????????????? ?? ? ? ? ?????? ?? ? ?????? 3, ?????????? '?', ?? ?????????? ?????????? ? ? ??????????
? ???????, ?????? ?? ? ??????, ?????????? ?????????????? ?? ? ??????????????????, ?????????? ? ? ? ?????? 28,
????????????????? 3, ?????????? '?', ? ? ?????????????? ? ? ? ?????????????? ?' ?? ? ?????? ?????????, ?? ? ??????
?????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ??????????????????????

15 ??????????, ???? ?????????????????????? ?? ? ?????? 3, ?????????? '?', ?????????????? ??????, ?? o?????
?????????, ???? ?????????????????? ?????? ?? ? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????? ??,
?????????, ?? ? ? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ?????? ??????
?????? ?? ? ??????, ?? ? ? ? ? ?????????? ? ? ? ? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ??,
????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ? ? ? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ????????

16 ? ?????????? ????? ?????????? ????? ?? ? ?????????? ??
??
????????????? ??????????, ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ? ??????
????????????????? ?????? ?????, ? ??????? ? ? ? ??????????????????
????????????????????? ??
?????????????????????
1995, ????????? C-4/94, BLP Group, ????????? 1995, ? . ?-983, ?????? 28).

17 ???????, ?????????????????????? ??, ?? ? ? ? ? ? ? ? ? 17, ?????????????? 2, ?? ? ?????? ?????????,
????????????? ?? ? ?????????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ? ?????? 28,

????????? 3, ????????? '? , ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??' ??? ????????? ??????, ??? ?????
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????

18 ?????????????????? ??????? ??? ? ?????? ??????? ??? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??????. ????????? ?? ??? ??????
????????????????? ??????, ? ?????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????
??? ??????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????????? ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????
?????????????????. ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????, ? ?????? ?????????? ??? ????????? "??
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????????????"

19 ????????????, ? Debouche ??????????????? ?????? ??? ??????? ??????????????? ?????? ??? ??
?????????? ??? ?????????????? ??? ??????. ???????, ???????, ?? ?????????????????? ???, ?? ???
?????????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????
?????????????? ?? ??????? ?????? ??????????? ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????
????????? ?????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????, ??? ? Debouche
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??????????

20 ??????????, ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 3,
?????????? '? , ??? ??????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ? ??????? ??????????????
?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????????????, ?????????? ??? ??????? 28,
?????????????? 3, ?????????? '? , ??? ??? ?????????????????? ??' ??? ?????? ??????????, ??? ???????????????,
?? ?? ? ??????????? ??????, ?? ?????? ??? ?? ? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????? ???
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????,
??????????, ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ? ??????? ??????? ?????????????? ?? ??????? ???
????????????????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ????????

21 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ??????????????, ? ?????????????? ??? ? ??????????????????
?????????????, ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ??? ??????????????
????????????????????? ??? ??????????????????, ??? ??????????????????. ?????????????? ??? ? ?????????? ??????????????
????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???
?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ????????

???????????????

??? ?????? ?????????? ????????

?? ??????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ??? ??????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 19?? ?????? 1993 ??
Gerechtshof te 's-Gravenhage, ????????????????

To ?????? 3, ?????????? '? , ??? ?????????? 79/1072/???? ??? ??????????????, ??? 6?? ??????????????
1979, ??????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? * ??????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????

????? ?????????????? ????? ????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
?????, ??? ???? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????
??? ?????? ?????? ??????????????????, ?????????? ??? ??????? 28, ?????????????? 3, ?????????? '?', ???
??? ?????????????????? ??' ??? ?????????? 77/388/???? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? ?????????? * ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ?????, ??? ??????????????, ?? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????
?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????? ??? ??? ?????, ??????????, ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ? ??????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???
??????.